

EED 14700

EED 14800

EED 14650

EED 29800



TR Kullanıcı Kılavuzu
SQ Sirtari i Ngrhjes
UK Нагрівач посуду
BG Чекмедже за затопляне

Isıtma çekmecesini
Manual Udhëzim
Інструкція
Ръководство за потребителя



Electrolux

İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK BİLGİLERİ.....	3
ÜRÜN TANIMI.....	7
KULLANIM	8
DOLDURMA KAPASİTESİ	11
TEMİZLİK VE BAKIM.....	12
TABAK ISITICI ÇALIŞMAZSA NE YAPILMALI?	12
MONTAJ TALİMATLARI	13
ÇEVRE İLE İLGİLİ BİLGİLER	14
MONTAJ	57

SİZİ DÜŞÜNÜYORUZ

Bir Electrolux ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Yılların deneyimini ve yeniliği bir araya getiren bir ürün seçtiniz. Sizi düşünerek tasarlanan dahice ve şık bir ürün. Böylece ürünü her kullandığınızda mükemmel sonuçlar alacağınızı bilmenin rahatlığı içinde olacaksınız. Electrolux'e hoş geldiniz.

Web sitelerimizi ziyaret edin:



Kullanma tavsiyeleri, broşürler, sorun giderici, servis bilgileri edinin:
www.electrolux.com.tr



Daha iyi servis için ürününüzü kaydedin:
<http://www.electrolux.com.tr/Support/Register-products>



Ürününüz için aksesuarlar, Sarf malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın: www.electrolux.com/shop

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Servis ile irtibata geçtiğinizde aşağıdaki verilerin hazır olduğuna emin olun.

Bilgiler bilgi etiketinde bulunmaktadır. Model, PNC, Seri Numarası.

 Uyarı / Dikkat – Güvenlik bilgileri.

 Genel bilgiler ve tavsiyeler.

 Çevre ile ilgili bilgiler.

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın montaj ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montaj ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu daha sonra kullanmak için daima cihazın yakınında bulundurun. Bu cihaz mevcut güvenlik standartları ile uyumludur. Cihazın yanlış kullanımı, kullanıcı için risk oluşturabilir.

Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

⚠ UYARI!

Boğulma, yaralanma ya da kalıcı sakatlık riski vardır.

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir yetişkin ya da kişi tarafından gözetim altında tutuldukları sürece 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duygusal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Cihaz çalışırken veya soğuma aşamasındayken çocukları ve evcil hayvanları cihazdan uzak tutun. Erişilebilir parçalar sıcaktır.
- Cihaza ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine engel olun.

Genel güvenlik

- ⚠ UYARI: Çalışır konumdayken cihazın içi sıcak hale gelir. Cihazın ısıtıcı elemanlarına dokunmayın. Sürekli denetlenen sürece yaş 8 yaş altı çocuklar uzak tutulmalıdır.
- ⚠ UYARI: Cihaz çalışırken veya soğuma aşamasındayken çocukları ve evcil hayvanları cihazdan uzak tutun. Erişilebilir parçalar sıcaktır.

- Seçilen sıcaklığa ve çalışma süresine bağlı olarak cihaz içindeki sıcaklık 80°C'ye ulaşabilir. Tabakları tabak ısıtıcıdan çıkarırken fırın eldiveni veya bez kullanarak ellerinizi koruyun.
- Çekmecenin üstüne oturmayın veya asılmayın. Teleskobik raylar hasar görebilir. Çekmecenin maksimum doldurma kapasitesi 25 kg'dır.
- Tabak ısıtıcının içinde sentetik kaplar veya kolaylıkla yanabilecek nesnelere saklamayın. Cihazı çalıştırdığınızda bu türden kaplar ve nesnelere eriyebilir veya yangına sebep olabilir. Yangın tehlikesi.
- Cihazın kullanım ömrü bittiğinde, elektrik bağlantısını kesin, cihazın bir tehlike oluşturmasını (örn. çocukların cihazla oynamaları) önlemek amacıyla elektrik kablosunun kullanılmaz duruma gelmesini sağlayın.

Montaj

- Bağlantı mevcut normlara uygun olarak doğru topraklama içermelidir
- Anti-şok koruması kurulumcu tarafından tedarik edilmelidir.
- Yükleme sırasında, ayrı verilen talimatları takip edin.
- Elektrik sistemi kopukluk için aşırı gerilim kategorisi III altında tam kopukluk sağlayan tüm kutuplarında temas ayrımı olan bir vasıta ile donatılmış olmalıdır.
- Fiş, elektrik bağlantıları için kullanılırsa, o kurulumdan sonra erişilebilir olmalıdır.
- ⚠ **UYARI!** Cihazın bağlantısını yapmadan önce özelliklerin olduğu etikette belirtilen elektrik beslemesi bilgileri ile bağlanacak elektriğin verilerini (voltaj ve frekans) karşılaştırın. Bu veriler aynı değilse sorun olabilir. Şüpheli durumda bir elektrikçi ile irtibata geçin.
- ⚠ **UYARI!** Eğer elektrik kablosundaki fiş çıkarılmışsa cihazın montajı ve bağlantısı bir teknisyen tarafından

yapılmalıdır. Geçerli güvenlik standartlarını bilen kalifiye bir elektrikçi ile irtibata geçin. Üretici, yanlış bir montaj veya bağlantı hatasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

- ⚠ **UYARI!** Cihazın elektrik güvenliği sadece topraklanmışsa garanti altındadır. Üretici, tesisat koruma sisteminin olmamasından veya bu sistemdeki arızalardan kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz (örn. elektrik çarpması).
- ⚠ **UYARI!** Cihazı, ankastre konumundaki yerine monte edildikten sonra kullanın. Sadece bu şekilde kullanıcıların elektrikli bileşenlere erişemeyeceği garanti edilebilir.
- ⚠ **UYARI!** Cihazın çerçevesini asla açmayın. Elektrik ileten parçalara olası bir temas veya elektrikli ya da mekanik bileşenlerde değişiklik kullanıcıların güvenliğinde tehlike teşkil eder ve cihazın doğru şekilde çalışmasına engel olabilir.

Temizlik

- Cihazı temizlemek için buharlı bir temizleyici kullanmayın.
- Cihazı temizlemek için sert aşındırıcı temizleyiciler veya keskin metal kazıyıcılar kullanmayınız.
- Cihazı mutfağı ısıtmak için kullanmayın. Ulaşılabilecek yüksek sıcaklıklar cihazın yakınındaki kolaylıkla yanabilecek nesnelere yangın çıkarmasına sebep olabilir.

Tamirat

- **YARI:** Bakım güç kaynağını kesmek önce.
- Elektrik kablosunun zarar görmesi durumunda kablo, bir kazanın meydana gelmesine engel olmak için, üretici, yetkili servis veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

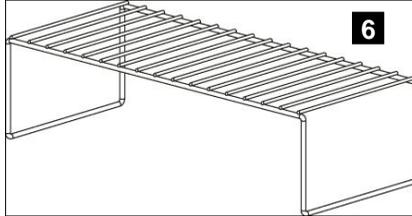
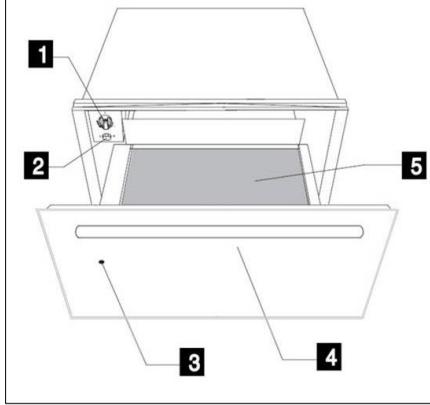
- ⚠ **UYARI!** Montaj ve onarım işlemi yapılırken cihazın elektrik bağlantısı kesilmiş olmalıdır. Cihazın bağlantısını kesmek için, aşağıdaki koşullardan biri geçerli olmalıdır:
 - Sigortaların / devre kesicilerin bağlantısı kesilmelidir.
 - Fiş prizden çıkarılmalıdır. Fişi prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyin, doğrudan fişin kendisini çekin.
- ⚠ **UYARI!** Özellikle elektrik akımı taşıyan parçaların bakım ve onarımı sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Üretici ve bayiler, yetkili olmayan bir kişi tarafından yapılmış bakım ve onarım çalışması sonucunda insanlara, hayvanlara veya maddi olarak gelebilecek zararlardan dolayı sorumluluk kabul etmez.
- ⚠ **UYARI!** Garanti süresince üstlenilecek onarım işlemleri sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Aksi durumda, bu onarım işlemi sonucunda olabilecek zararlar garanti kapsamı dışındadır.

ÜRÜN TANIMI

Ana parçalar

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 Termostat | 4 Kulp |
| 2 Açma/Kapama düğmesi | 5 Kaymayı önleyen altlık |
| 3 Kontrol lambası | 6 Çekmece Izgarası * |

EED 14650 / 14700 / 14800 / 29800



Çekmece Izgarası sadece EED 29800 modelinde mevcuttur.

Tabak ısıtıcı nasıl çalışır

Bu cihaz bir sıcak hava sirkülasyon sistemi ile donatılmıştır. Bir fan elektrikli ısıtma elemanı tarafından üretilen ısıyı cihazın içinde dağıtır. Termostat, tabaklar için istenen sıcaklığı belirlemenizi ve kontrol etmenizi sağlar.

Sıcak hava sirkülasyonu tabakları hızlıca ve eşit şekilde ısıtır. Metal ızgara, ısıtıcı elemanı ve fanı korur.

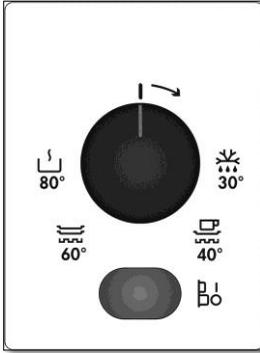
Çekmecenin tabanı çekmece açılırken veya kapatılırken tabakların ve yemeklerin kaymasını önleyen bir altlık ile kaplanmıştır.

KULLANIM

İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk kez kullanmadan önce "Temizlik ve Bakım" bölümünde verilen talimatlara göre içini ve dışını temizleyin. Ardından tabak ısıtıcıyı en az 2 saat boyunca ısıtın. Bunun için sıcaklık ayarını maksimum konumuna getirin ('Sıcaklık seçimi' bölümüne bakın). Bunu yaparken mutfağın iyi havalandırıldığından emin olun. Cihazın parçaları özel bir ürün tarafından korunmaktadır. Bu sebeple, ilk ısıtma esnasında bir koku çıkacaktır. Olası duman veya koku kısa bir süre sonra kaybolacaktır ve bu durum cihazda ya da bağlantıda bir sorun olduğu anlamına gelmez.

Kontrol paneli



Kontrol panelinde termostat ve açma/kapama düğmesi vardır. Kontrol paneli sadece çekmece açıldığında görülebilir.

Tabak ısıtıcısının kullanılması

Tabak ısıtıcıyı kullanmak için aşağıdaki şekilde ilerleyin:

- Tabakları çekmeceye koyun.
- Termostat ayarını arzu ettiğiniz konuma getirerek istediğiniz fonksiyonu seçin.
- Düğmeye basarak cihazı açın, ışık yanacaktır.
- Çekmeceyi kapatın.
- Çekmeceyi kapatırken tekrar açılabilmesi için çok fazla güç kullanmayın. Sıcak tabakları çıkarmadan önce düğmeye tekrar basarak tabak ısıtıcıyı kapamalısınız.

Fonksiyon seçimi

Termostat ayarını çevirerek 30 ve 80°C arasında bir sıcaklık seçebilirsiniz.

Termostat ayarını "0" konumundan sola veya maksimum konumdan sağa doğru çevirmek için zorlamayın, cihaza zarar verebilirsiniz.

Seçilen sıcaklığa ulaşıldığı anda ısıtma kapanır. Sıcaklık, seçilen sıcaklığın altına indiğinde ısıtma tekrar açılır.

Sıcaklık ölçeği kesin derecelerle °C olarak işaretlenmiştir ve tabak grupları için en uygun sıcaklıklara karşılık gelen semboller tablodaki gibidir:

Sembol	°C	Fonksiyon
	30°C	Buz çözme
	40°C	Hamur kabartma Fincan / bardak ısıtma
	60°C	Tabak ısıtma Yiyecekleri sıcak tutma
	80°C	Yiyecek ısıtma Düşük ısıda pişirme (Sadece EED 29800 modelinde mevcuttur)

Isıtma süreleri

Çeşitli faktörler ısıtma sürelerini etkiler:

- Tabakların kalınlığı ve malzemesi.
- Doldurulan miktar.
- Tabakların yerleştirilme şekli.
- Sıcaklık ayarı.

Bu sebeple kesin ısıtma süreleri vermek mümkün değildir.

Tabak ısıtıcısı daha fazla kullandıkça tabaklarınız için en iyi ayarları öğrenirsiniz. Ancak yine de size yol göstermesi için termostat ayarı  ve tabakların düzgün ısıtılması için aşağıdaki süreler verilmiştir:

Doldurma kapasitesi	Süre (dk.)
6 kişilik yemek takımı	30 – 35
12 kişilik yemek takımı	40 – 45

Yiyecekleri sıcak tutma ve ısıtma fonksiyonu için tavsiyeler:

İç alanın istenen sıcaklığa ulaşması için tabak ısıtıcıya 15 dakika önceden ön ısıtma uygulayın.

Düşük ısıda pişirme (sadece EED 29800 modelinde mevcuttur)

Düşük ısıda pişirme ile et, düşük sıcaklıkta daha uzun bir pişirme süresinde yumuşak şekilde hazırlanabilir.

Pişirme süresi parça etin büyüklüğüne bağlıdır. Cam, porselen veya seramikten yapılmış tabaklar kullanın.

Hazırlanışı:

- Cihaza tabaklarla birlikte 80°C'de 10 dk. boyunca ön ısıtma uygulayın.
- Yağ kullanarak etin yüzeyini bir tavada kızartın ve cihazın içindeki önceden ısıtılmış tabakların üzerine yerleştirin. Ayarı 80°C'de tutun.

Tablo: Düşük Isıda Pişirme (Referans Değerler)

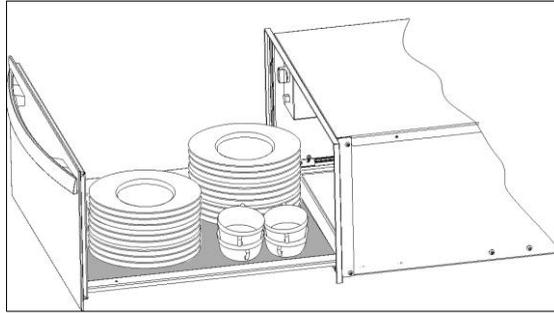
Uygulama	Miktar	Pişirme tabağında hafifçe kızartma	Pişirme süresi
Sığır eti			
Tamamen az pişmiş	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 2 dk.	1 sa.
Az pişmiş	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 3 dk.	1,25 sa.
Orta	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 3 dk.	1,75 sa.
İyi pişmiş	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 3 dk.	2,25 sa. – 2,5 sa.
Rozbif, tek parça	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 3 dk.	3 sa. az 4,5 sa. orta
Dana eti			
Fileto, bütün	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 2 dk.	1,75 – 2 sa.
Fileto, tek parça	1 kg	4 bir tarafı, her bir taraf 3 dk.	2 – 2,5 sa.
Rosto	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 3 dk.	2 – 2,5 sa.
Rosto, omuz	1 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 3 dk.	2,5 sa.
Kuzu eti			
But	2 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 4 dk.	3 – 4 sa.
Kalça bölgesinden biftek	2 kg	tüm yüzeyler, her bir taraf 2 dk.	0,75 – 1 sa.
Fileto	400 g	tüm yüzeyler, her bir taraf 2 dk.	1 – 1,25 sa.

Pişmiş eti sıcak tutmak isterseniz ayarı 60°C'ye geri alın. Isıtma fonksiyonunu 1 saatten daha uzun süre kullanmamanızı tavsiye ederiz.

DOLDURMA KAPASİTESİ

Doldurma kapasitesi tabakların ölçüsüne bağlıdır:

EED 14700 /14800 / 14650	EED 29800
6 kişilik yemek takımı	12 kişilik yemek takımı
6 x 24 cm Yemek tabağı	12 x 24 cm Yemek tabağı
6 x 10 cm Çorba kasesi	12 x 10 cm Çorba kasesi
1 x 19 cm Servis tabağı	1 x 19 cm Servis tabağı
1 x 17 cm Servis tabağı	1 x 17 cm Servis tabağı
1 x 32 cm Et tabağı	2 x 32 cm Et tabağı
veya	veya
Ø 28 cm'lik 20 tabak	Ø 28 cm'lik 40 tabak
veya	veya
80 espresso fincanı	160 espresso fincanı
veya	veya
40 çay fincanı	80 çay fincanı
veya	veya
...	...



TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik normalde gerekli olan tek bakım işlemidir



UYARI!

Temizlik işlemi tabak ısıtıcının elektrik bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır. Fişi prizden çekin ya da cihazın elektrik bağlantısını kesin.

Lekeler veya aşınma izleri oluşabileceği için sert ya da aşındırıcı temizlik maddeleri, aşındırıcı süngerler veya sivri nesnelere kullanmayın.

Yüksek basınçlı ve buhar püskürtmeli temizlik aletleri kullanmayın.

Cihazın önü ve kontrol paneli

Tabak ısıtıcı sadece nemli bir bez kullanılarak temizlenebilir. Eğer çok kirli ise, temizleme suyuna birkaç damla sıvı deterjan ekleyebilirsiniz.

Yüzeyleri kuru bir bez ile kurulayın.

Paslanmaz çelik ön yüzeyli tabak ısıtıcıları için:

Paslanmaz çelik yüzeyler için özel ürünler kullanılabilir. Bu ürünler yüzeylerin bir süreliğine kirlenmesini önler. Yumuşak bir bez kullanılarak bu ürünlerden ince bir tabakayı yüzeye uygulayın.

Alüminyum ön yüzü tabak ısıtıcıları için hafif bir cam temizleme ürününü tüy bırakmayan yumuşak bir bez ile kullanın. Alüminyum, çiziklere ve kesiklere karşı hassas olduğu için yüzeye bastırmadan yatay olarak silin.

Tabak ısıtıcının iç kısmı

Cihazın içini nemli bir bez kullanarak silin. Eğer çok kirli ise, temizleme suyuna birkaç damla sıvı deterjan ekleyebilirsiniz.

Yüzeyleri kuru bir bez ile kurulayın.

Hava sirkülasyonu deliklerine su kaçmasından kaçının.

Tabak ısıtıcıyı sadece tamamen kuru olduğunda tekrar kullanın.

Kaymayı önleyen altlık

Kaymayı önleyen altlık, temizliği kolaylaştırmak için çıkarılabilir.

Altık birkaç damla sıvı deterjan eklenmiş sıcak suda yıkanabilir. Tamamen kurulayın.

Altık ancak tamamen kuruduktan sonra yerine geri yerleştirilmelidir.

TABAK ISITICI ÇALIŞMAZSA NE YAPILMALI?



UYARI!

Her türlü onarım işlemi uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Yetkili bir kişi tarafından yapılmayan onarım işlemleri tehlikelidir.

Teknik yardım istemeden önce aşağıdakileri kontrol edin:

• Tabaklar yeterince ısınmamış. Şunları kontrol edin:

- Cihaz çalıştırılmamıştır.
- Uygun sıcaklık seçilmemiş olabilir.
- Hava sirkülasyon deliklerinin önü tabaklar tarafından kapanmış olabilir.
- Tabaklar ısınması için yeterli süre cihazda bırakılmamış olabilir.

• Isıtma süresi çeşitli etkenlere bağlıdır, örneğin:

- Tabakların malzeme cinsine ve kalınlığına.
- Tabak miktarına.
- Tabakların nasıl yerleştirildiğine.

• Tabaklar hiç ısınmamış. Şunları kontrol edin:

- Fanın sesini duyuyor musunuz? Fan çalışıyorsa ısıtıcı eleman bozulmuştur; fan çalışmıyorsa fan bozulmuştur.
- Sigortalar / devre kesiciler atmış / arızalanmış olabilir.

• Tabaklar çok fazla ısınıyorsa:

- Termostat seçici bozulmuştur.

• Açma/kapama düğmesinin ışığı yanmıyorsa:

- Düğmenin pilot ışığı yanmıştır.

MONTAJ TALİMATLARI

Montajdan önce

Etiket üzerinde belirtilen **giriş voltajının** kullanacağınız elektrik prizi voltajı ile aynı olduğunu **kontrol edin**. Çekmeceyi açın ve tüm aksesuarları ve ambalaj malzemelerini çıkarın.



UYARI!

Tabak ısıtıcının ön yüzü koruyucu bir film ile kaplanmış olabilir. İlk kez kullanmadan önce bu filmi dikkatlice çıkarın.

Tabak ısıtıcının hiçbir şekilde zarar görmediğinden emin olun. Çekmecenin doğru şekilde açılıp kapandığını kontrol edin. Bir hasar bulursanız Yetkili Servis ile irtibata geçin.



DİKKAT:

Elektrik prizi montajdan sonra kolaylıkla ulaşılabilir konumda olmalıdır. Tabak ısıtıcı sadece üretici tarafından belirtilen ürünlerle kombinasyon yapılarak monte edilmelidir. Başka cihazlarla birleşik olarak kullanılması durumunda tabak ısıtıcının doğru çalışacağına dair güvence verilmesi imkansız olacaktır için garanti geçerli olmayacaktır.

Montaj

Tabak ısıtıcının bir başka cihaz ile birlikte monte edilebilmesi için her iki ürünün ağırlığını desteklemek için, yerleştirilecek birimde sabit bir ara raf olmalıdır.

Tabak ısıtıcı ile kombine edilecek cihaz bir ayırıcı raf olmadan doğrudan ikincisi üzerine yerleştirilir.

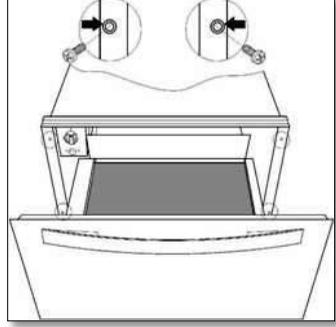
Tabak ısıtıcı ile kombine edilecek cihazın montajı için ilgili talimatları ve montaj kitapçığındaki yönergeleri izleyin. İlgili montaj boyutları **bu kitapçığın sonunda gösterilen çizimlerde** mm olarak belirtilmektedir.

Aşağıdaki şekilde ilerleyin:

1. Tabak ısıtıcıyı rafa yerleştirin, ortalanacak ve tamamen ünitenin ön tarafına hizalanacak şekilde boşluğun içine itin.
2. Tabak ısıtıcının çerçevesinin düzgünce hizalandığından ve raf

üzerinde doğru durduğundan emin olun.

3. Tabak ısıtıcıyı açın ve verilen vidalarla yanlardan dolaba sabitleyin.



Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı yürürlükteki mevzuata uygun olarak kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

Tabak ısıtıcıyı elektrik şebekesine bağlamadan önce, şebekedeki voltaj ve frekans değerlerinin cihazın içindeki ısıtıcı blokta yer alan bilgi etiketindeki bilgilerle eşleştiğini kontrol edin.

Elektrik bağlantısı bir omnipolar anahtar üzerinden yapılır, bu anahtar yoğunluğu kaldırmak için uygundur ve minimum 3 mm kontak açıklığına sahiptir, bu da acil durumda veya cihazı temizleyeceğinizde elektrik bağlantısını kesebilmenizi sağlar.

Elektrik bağlantısı için bir priz kullanılacaksa bunun montaj sonrasında erişilebilir olması gereklidir. Bağlantı mevcut normlara uygun olarak doğru şekilde topraklanmalıdır.



UYARI:

Tabak ısıtıcı topraklanmalıdır.

Tabak ısıtıcıya takılı olan esnek elektrik besleme kablosunun değişmesi gerekirse, bu işlem özel aletler gerektireceği için yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Üretici ve bayiler, bu talimatların dikkate alınmaması sonucunda insanlara, hayvanlara veya maddi olarak gelebilecek zararlardan dolayı **sorumluluk kabul etmez**.

ÇEVRE İLE İLGİLİ BİLGİLER



Sembolüne sahip materyalleri geri dönüştürün. Ambalaj malzemelerini geri dönüştürmek için uygun konteynerlere atın. Çevreyi ve insan sağlığını korumaya yardımcı olun ve elektrikli ve elektronik cihaz çöplerini geri dönüştürün. AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Sembölü ile işaretlenmiş cihazları ev çöpleri ile birlikte atmayın. Bu cihazları yerel dönüştürme alanlarına geri verin veya belediyeniz ile irtibata geçin.

PËRMBAJTJA

INFORMACION SIGURIA.....	16
PËRSHKRIMI I PAJISJES	20
PËRDORIMI	21
KAPACITETI I NGARKESËS.....	24
PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA	25
ÇFARË DUHET TË BËJ NËSE PAJISJA NUK PUNON	25
UDHËZIME INSTALIMI.....	26
AMBIENTI	27
INSTALIMI.....	57

ME JU NË MENDJE

Faleminderit që keni blerë një pajisje Electrolux. Ju keni zgjedhur një pajisje e cila prej dekadash është profesionale dhe inovatore në kuzhinën tuaj. E zgjuar dhe plot stil, është dizajnuar duke patur ju në mendje. Kështu që kurdoherë që do ta përdorni ju do të arrini rezultate të mira në çdo kohë. Mirësevini në Electrolux.

Vizitoni faqen tonë të internetit:



Merrni këshilla përdorimi, broshura, zgjidhje e problemeve, informacion servisi:
www.electrolux.com



Regjistroni produktin për servis më të mirë:
www.electrolux.com/productregistration



Bleni aksesorët, pjesë konsumi and pjesë rezervë origjinale për pajisjen tuaj :
www.electrolux.com/shop

KUJDESI NDAJ KLIENTIT DHE SERVISI

Ne ju rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të servisit.

Kur kontaktoni servisin, sigurohuni që të keni të dhënat e mëposhtme.

Informacioni mund të gjendet në pllaketën regjistruese. Modeli, PNC, Numri Serial.



Paralajmërim / Informacion sigurie.



Informacion i përgjithshëm dhe këshilla.



Informacion për ambientin.

Të dhënat mund të ndryshohen pa njoftim.

INFORMACION SIGURIA

Përpara se të instalimit dhe përdorni ngrohja sirtar, verifikoni që të jenë zbatuar udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk është përgjegjës për instalimin pahijshme dhe përdorimin e pajisjeve që mund të shkaktojnë lëndime dhe dëme. Lexojini me kujdes dhe ruajini për t'iu referuar në të ardhmen. Kjo pajisje përputhet me standartet e sigurisë. Përdorim i pasaktë i pajisjes mund të vendos përdoruesin në rrezik.

Siguria e fëmijëve dhe të rriturve në nevojë

⚠ **PARALAJMËRIM!**

Rreziku nga mbytje, plagosje apo paaftësi të përhershme.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose me mangësi në përvojë dhe njohuri nëse janë të mbikëqyrur ose nëse u jepen udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet që u kanosen.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mbani materialet e paketimit larg nga fëmijët.
- Mbani fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes gjatë operacionit ose kur ftohjes.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët me përjashtim të rasteve kur ata janë 8 vjeç e sipër dhe të mbikëqyrur.

Paralajmërimet për sigurinë e përgjithshme

- ⚠ **PARALAJMËRIM:** Pajisja dhe pjesët e saj të përdorshme nxehen gjatë përdorimit. Duhet të tregoni kujdes për të shmangur prekjen e elementeve nxehëse. Fëmijët nën 8 vjeç duhet të mbahen larg, përveç rasteve kur janë nën mbikëqyrje të vazhdueshme.

- Gjatë përdorimit pajisja nxehet. Duhet të bëni kujdes të shmangni prekjen e elementeve ngrohëse brenda në furrë.
- ⚠ **PARALAJMËRIM:** Pjesët e përdorshme mund të nxehen gjatë përdorimit. Fëmijët e vegjël duhen mbajtur larg.
- Sipas temperaturës së zgjedhur dhe kohës funksionuese, temperatura brenda pajisjes mund të arrij 80 °C. Për të nxjerrë jashtë pjatat ju duhet të keni duart e mbrojtura me dorashka.
- Mos u ulni ose të varenit mbi sirtar. Shinat teleskopike do të dëmtohen. Kapaciteti i ngarkesës maksimale është 25 kg.
- Mos ruani kontenier sintetik ose objekte që mund të marrin flakë brenda në sirtarin e ngrohjes. Kur të ndizni pajisjen këto kontenier dhe objektet mund të shkrijnë ose të marrin flakë. Rrezik zjarri.
- Mos e përdorni për të nxehur temperaturën e ambientit.
- Kur mos ta përdorni më pajisjen në fund të jetës së saj, hiqeni nga priza dhe nxirreni jashtë përdorimit në mënyrë që mos të përbëj rrezik p.sh për fëmijë kur luajnë.

Instalimin

- Gjatë instalimit, ndiqni udhëzimet furnizohen veçmas.
- Kontrolloni se sirtar Ngrohjes nuk është dëmtuar në ndonjë mënyrë. Kontrolloni se sirtar hapet dhe mbyllet në mënyrë korrekte. Nëse gjeni ndonjë dëm, kontaktoni Shërbimin e asistencës teknike.
- Pajisja duhet të lidhet vetëm nga një teknik i kualifikuar në përputhje me legjislacionin në fuqi.
- Sistemi elektrik duhet të jete i pajisur me "RL mbrojtese" që ofron shkeputje të kontaktit në të gjithë polet dhe siguron stakim të plote në raste të tensionit të lartë të kategorisë III.
- Nëse përdorni prizen për lidhje me energjinë elektrike, ajo duhet të vendoset në punë pas instalimit.

- Spina me të cilën lidhet pajisja, duhet të jetë në përputhje me rregulloret kombëtare dhe lokale.
- Lidhja duhet të përfshijë lërim korrekt, në përputhje me normat aktuale.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Përpara se të lidhni pajisjen krahasoni të dhënat e fuqisë (voltazhi dhe frekuenca) të treguara në pllaketën e karakteristikave me ato të furnizimit të energjisë. Nëse këto të dhëna nuk përshtaten me njëra tjetrën mund të ketë probleme. Në rast dyshimi, kontaktoni një elektrikist.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Nëse priza e kabllit elektrik do të lëvizet, pajisja duhet të instalohet dhe lidhet nga një teknik i specializuar. Kontaktoni një elektrikist të kualifikuar i cili njeh dhe respekton standartet e sigurisë mbi elektricitetin. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime që vijnë si rezultat nga gabime instalimi ose lidhje elektrike të gabuara.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Siguria elektrike e pajisjes mund të garantohet vetëm nëse pajisja është tokëzuar. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime si rezultat i mungesës ose defekteve gjatë instalimit (p.sh shok elektrik)
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Përdoreni pajisjen vetëm nëse është instaluar në pozicionin e tij. Veëm në këtë mënyrë mund të garantohet që përdoruesit nuk do të arrijnë komponentët elektrik.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Asnjëherë mos e hapni karkasën e pajisjes. Kontakte të mundshme me pjesët lidhëse elektrike ose ndryshimet ndaj komponentëve elektrik ose mekanik mund të paraqes një rrezik në sigurinë e përdoruesve dhe në funksionimin e saktë të punës së pajisjes.

Pastrim

- Mos përdorni pastrues të ashpër gërryes ose kruese të ashpër metalike për të pastruar ngrohja sirtar, pasi mund t'i gërvishin sipërfaqen, çka mund të shkaktojë thyerjen e xhamit.

- Nuk duhet përdorur pastrues me avull.
- Mos përdorni presion të lartë ose nxjerrje avulli me presion për të pastruar pajisjet. Avulli mund të ndikoj në lidhjet elektrike dhe të shkaktoj qark të shkurtër. Presioni mund të shkaktoj dëmtime në sipërfaqen e pajisjes dhe komponentët e tjerë.

Riparime

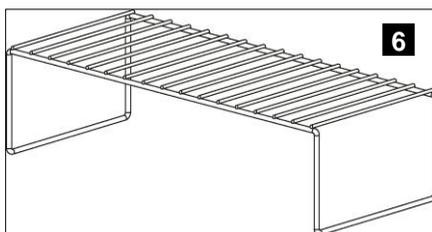
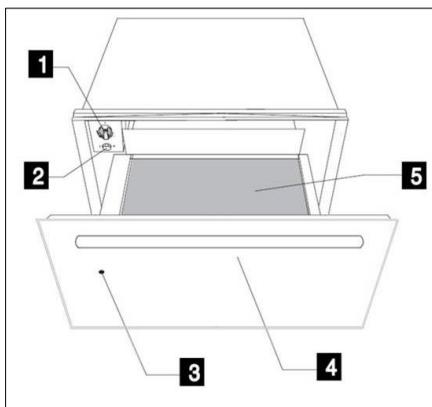
- Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike para kryerjes së ndonjë operacion të mirëmbajtjes
- Nëse kordoni i furnizimit me energji është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Pajisja do të çaktivizohet nga energjia elektrike kur instalimi dhe puna riparuese do të realizohet. Për të çaktivizuar pajisjen nga lidhjet kryesore, duhet të aplikohen kushtet e mëposhtme:
 - Priza elektrike ka shkrirë / siguresa e automatit duhet të çaktivizohet.
 - Kablli duhet të hiqet nga priza. Për të hequr kabllin nga priza mos e tërhiqni kabllin elektrik por mbajeni prizën me dorë kur të hiqni kabllin elektrik.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Reparimet dhe mirëmbajtja, veçanërisht e lidhjeve elektrike, duhet të bëhet nga teknik të autorizuar. Prodhuesi dhe shitësat nuk pranojnë përgjegjësi për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga njerëzit, kafshët shtëpiake ose mirëmbajtja e ndërmarrë nga personel i paautorizuar.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Riparimet e ndërmarra gjatë periudhës së garancisë duhet të bëhen vetëm nga teknik të specilizuar. Nëse atëherë ndonjë dëmtim i realizuar nga riparimet nga persona të paautorizuar do të përjashtohet nga garancia.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

Përbëresit kryesor

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1 Termostat | 4 Doreza |
| 2 Butoni On/Off | 5 Shtresë kundra rrëshkitjeve |
| 3 Drita e kontrollit | 6 Skarë për sirtarin * |

EED 14650 / 14700 / 29800



*Skarë për sirtarin vetëm me modelin EED 29800

Si funksionon sirtari ngrohës

Pajisja është pajisur me një sistem qarkullimi të ngrohtë. Një ventilator shpërndan nxehtësinë nga një element nxehtës elektrik nëpërmjet pjesës së brendshme të pajisjes.

Termostati lejon përdorimin për të përcaktuar dhe kontrolluar temperaturën e dëshiruar për enët që do të ngrohen.

Ajri i nxehtë që qarkullon gjeneron nxehtësi në enë shpejt dhe në mënyrë të barabartë.

Grilla metalike mbron të dyja elementin nxehtës dhe ventilatorin.

Baza e sirtarit është përshtatur me një shtresë jo rrëshkitëse për të parandaluar pjatat dhe enët të lëvizin përreth, kur sirtari hapet dhe mbyllet.

PËRDORIMI

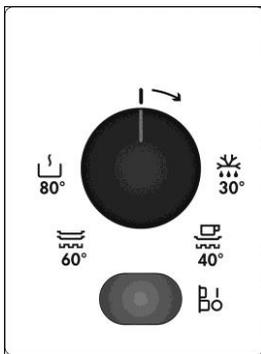
Përpara se ta përdorni për herë të parë

Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë ju duhet të pastroni pjesën e brendshme dhe të jashtme, duke ndjekur udhëzimet e pastrimit të dhëna në seksionin "Pastrimi dhe Mirëmbajtja". Pastaj nxehti sirtarin e ngrohjes për të paktën 2 orë. Për këtë, ktheni çelësin e kontrollit të temperaturës në pozicionin max (shikoni seksionin 'Zgjedhja e temperaturës').

Sigurohuni që kuzhina është ventiluar mire kur ta bëni këtë.

Pjesët e pajisjes janë mbrojtur nga një produkt special. Për këtë arsye, gjatë nxehtësë së parë një aromë nxehtëse do të çlirohet. Të dyja aroma dhe çdo tym që mund të formohet do të zhduken pas një kohe të shkurtër dhe kjo nuk do të thotë që ka diçka gabim me lidhjen ose pajisjen.

Paneli i kontrollit



Panel i kontrollit ka një termostat dhe butonin on/Off. Paneli i kontrollit është i dukshëm vetëm kur sirtari është hapur.

Përdorimi i sirtarit të ngrohjes

Për të përdorur sirtarin e ngrohjes, procedoni si më poshtë:

- Vendosni enët në sirtar.
- Zgjidhni funksionin që ju dëshironi duke kthyer çelësin e kontrollit në pozicionin e dëshiruar.
- Ndizni pajisjen duke shtypur çelësin, i cili do të ndriçoj.
- Mbyllni sirtarin.
- Kujdes mos të përdorni shumë forcë kur mbyllni sirtarin pasi mund të hapet përsëri. Përpara se të nxirni jashtë sirtarin e ngrohjes ju duhet ta fikni atë duke shtypur çelësin përsëri.

Zgjedhja e funksionit

Duke kthyer termostatin ju mund të zgjidhni temperaturat midis 30 dhe 80 °C.

Mos e shtyni termostatin majtas ose djathtas deri në maximum "0"

Sapo temperatura e zgjedhur të arrihet, ngrohja do të fiket. Kur temperatura bie në një vlerë më të ulët se ajo e zgjedhur, ngrohja do të ndizet përsëri.

Shkalla e temperaturës është shënuar me °C dhe simbolet të cilat korrespondojnë me temperaturën optimale për enët e kuzhinës:

Simboli	°C	Funksioni
	30°C	Shkrirja
	40°C	Ardhja e brumit Ngrohja e filxhanëve/gotave
	60°C	Ngrohja e enëve Mban ushqimin ngrohtë
	80°C	Ngrohja e ushqimit Gatim me temperature të ulët (Vetëm për modelin EED 29800)

Koha e ngrohjes

Faktor të ndryshëm ndikojnë në kohën e ngrohjes:

- Materiali dhe trashësia e enëve;
- Sasia e ngarkesës;
- Si janë rregulluar ;
- Vendosja e temperaturës.

Atëherë nuk është e mundur për të dhënë ndonjë kohë ngrohje të saktë.

Pasi ju përdorni sirtarin e ngrohjes shumë shpesh atëherë ju do të lexoni vendosjet më të mira për enët tuaja. Sidoqoftë si udhëzim, oraret e mëposhtme janë shfaqur për vendosjen e termostatit  dhe për ngrohje uniforme të enëve:

Ngarkesa	Koha (min)
Enë për 6 persona	30 – 35
Enë për 12 persona	40 – 45

Sugjerime për funksionin e mbajtjes ngrohtë dhe ngrohjen e ushqimit :

Paranxehni sirtarin e ngrohjes 15 min përpara për tu siguruar që hapësira e brendshme ka temperaturën e kërkuar.

Gatim me temperaturë të ulët

(vetëm për modelin EED 29800)

Me funksionin e gatimit me temperature të ulët mishi mund të përgatitet me

kujdes në temperature të ulët për një kohë më të gjatë.

Koha e gatimit varet nga masa e copave të mishit .Përdorni enë prej xhami, ose qeramike.

Përgatitja:

- Paranxehni pajisjen në 80°C për 10 minuta.
- Thani mishin në një tigan duke përdorur yndyrë dhe vendoseni në sirtarin e ngrohjes mbi enët e ngrohta. Mbani vendosjen në 80° C.

Tabela: Gatim me temperaturë të ulët (vlera referuese)

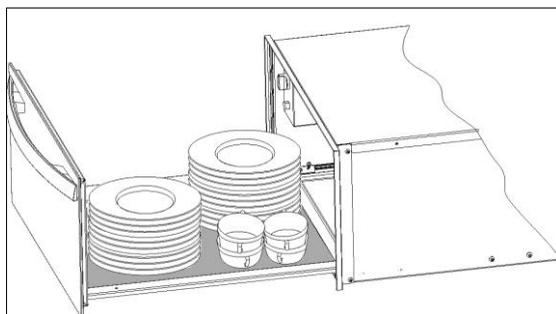
Aplikimi	Sasia	Piqeni me kujdes në pjtën e gatimit	Koha e gatimit
Mish lope			
Plotësisht i pagatuar	1kg	Në të gjitha anët, çdo 2min.	1 orë
I kuq	1kg	Në të gjitha anët, çdo 3min	1.25 orë
Mesatar	1kg	Në të gjitha anët, çdo 3min	1.75 orë
I gatuar mirë	1kg	Në të gjitha anët, çdo 3min	2.25 orë – 2.5 orë.
Mish i pjekur nga një pjesë	1kg	Në të gjitha anët, çdo 3min	3 orë i pagatuar 4.5 orë mesatar
Mish vçi			
Fileto, e plotë	1kg	Në të gjitha anët, çdo 2min.	1.75 – 2 orë.
Fileto, nga një pjesë	1kg	Në të gjitha anët, çdo 3min.	2 – 2.5 orë.
Piqeni, në enë të madhe	1kg	Në të gjitha anët, çdo 3min	2 – 2.5 orë.
E pjekur, brinjë	1kg	Në të gjitha anët, çdo 3min	2.5orë.
Mish derri			
Fileto, e plotë	500-600 g	Në të gjitha anët, çdo 3min	1.5orë
fileto	600 - 1000g	Nga të gjitha anët çdo 5 min	2 – 3orë
Mish qengji			
Kofshë mishi	2kg	Nga të gjitha anët çdo 4 min	3 – 4 orë
Biftek me pjesën e kofshës së mishit	2kg	Nga të gjitha anët çdo 2 min	0.75-1 orë
Fileto	400g	Nga të gjitha anët çdo 2 min	1 – 1.25 orë.

Nëse dëshironi të mbani ushqimin e ngrohtë, vendosni temperaturën 60°C. Ne ju rekomandojmë të mbani funksionin e ngrohjes për më shumë se një orë.

KAPACITETI I NGARKESËS

Kapaciteti i ngarkesës varet nga masa e artikujve të enëve:

EED 14700 /14800 / 14650	EED 29800
6 servise	12 servise
6 x 24cm pjata darke	12 x 24cm pjata darke
6 x 10cm tas supe	12 x 10cm tas supe
1 x 19cm enë servisi	1 x 19cm enë servis
1 x 17cm pjatë servirje	1 x 17cm pjatë servirje
1 x 32cm pllaka e mishit	2 x 32cm pjata mishi
ose	ose
20 pjata me Ø 28 cm	40 pjata me Ø 28 cm
ose	ose
80 filxhan ekspres	160 filxhan ekspres
ose	ose
40 filxhan çaji	80 filxhan çaji
ose	ose
...	...



PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrimi është i vetmi veprim që duhet të ndërmerret rregullisht.



PARALAJMËRIM!

Pastrimi duhet të realizohet me sirtarin e ngrohjes të hequr nga priza. Hiqni kabllin nga priza.

Mos përdorni produkte pastruese ose abrazive.

Mos përdorni presion të lartë ose pajisje me nxjerrje avulli me presion.

Pajisja dhe paneli

Sirtari i ngrohjes mund të pastrohet duke përdorur një copë të njomë. Nëse është shumë e papastër, shtoni disa pika pastrues likuid në ujin larës.

Fshijeni sipërfaqen duke përdorur një copë të thatë.

Pastrimi i sipërfaqes inox

Duhet të përdorni produkte special për trajtimin e sipërfaqes prej inoxi. Këto produkte parandalojnë formimin e papastertive në sipërfaqe më vonë. Aplikoni një shtresë të hollë të këtij produkti në sipërfaqe duke përdorur një copë të butë.

Mbi sipërfaqen prej alumini të sirtarit të ngrohjes Përdorni një produkt pastrimi për xhamin dhe një copë të butë e cila nuk lëshon push. Fshijeni horizontalisht duke mos e shtypur sipërfaqen duke qenë se alumini është i ndjeshëm ndaj gërvishetjeve dhe prerjeve.

Zgavra e sirtarit të ngrohjes

Pastroni pjesën e brendshme të pajisjes duke përdorur një copë të njomë. Nëse është shumë e papastër atëherë përdorni pak pastrues likuid në ujë. Fshijeni sipërfaqen me një copë të thatë. Shmangni ujin të hyjë nëpërmjet hapjes së ajrit. Përdorni pajisjen vetëm pasi të jetë tharë plotësisht.

Shtresë kundra rrëshkitjes

Shtresa e cila nuk rrëshket mund të lëvizet lehtësisht për të pastruar sipërfaqen e sirtarit të ngrohjes. Shtresa mund të pastrohet me dorë duke përdorur ujin e ngrohtë me pak likuid. Thajeni plotësisht. Shtresa jo –rrëshkitëse duhet të zëvendësohet kur është plotësisht e thatë.

ÇFARË DUHET TË BËJ NËSE PAJISJA NUK PUNON



PARALAJMËRIM!

Çdo lloj riparimi duhet të bëhet vetëm nga një teknik i specializuar. Çdo riparim i bërë duhet të bëhet nga një teknik i specializuar. Nëse riparimi bëhet nga persona të paautorizuar atëherë prodhuesi nuk do ta mbulojë garancinë. Përpara se të kontaktoni Asistencën Teknike, kontrolloni që:

• Sirtari i ngrohjes nuk ngroh

mjaftueshëm. Kontrolloni nëse:

- Pajisja është ndezur.
- Temperatura e përshtatshme është zgjedhur.
- Kalimet e qarkullimit të ajrit janë mbuluar nga enët.
- Enët janë lënë të nxehen për një kohë të mjaftueshme.

• Koha e nxehjes varet nga faktor të ndryshëm, si psh:

- Materiali dhe trashësia e enëve.
- Sasia e enëve.
- Mënyra e vendosjes së enëve.

• Enët nuk nxehen fare. Kontrolloni nëse:

- Ju nuk e dëgjoni zhurmën e ventilatorit. Nëse është duke punuar pastaj elementi nxehës është thyer; nëse ventilatori nuk funksionon atëherë është thyer.
- Priza është djegur / qarku është djegur.

• Enët janë ngrohur shumë, kontrolloni nëse:

- Selektori është djegur.

• Butoni on/off nuk ndizet, kontrolloni nëse:

- Drita treguese e butonit është fikur.

UDHËZIME INSTALIMI

Përpara instalimit

Kontrolloni voltazhin hyrës të treguar në pllaketën regjistruese i cili duhet të jetë i njëjti me voltazhin e energjisë që ju përdorni në shtëpinë tuaj. Hapni sirtarin e ngrohjes dhe nxirni jashtë të gjithë aksesoret dhe hiqni materialet e paketimit.



PARALAJMËRIMI

Sipërfaqja frontale e sirtarit të ngrohjes së pjatave mund të jetë mbështjellë me një shtresë të hollë. Përpara se ta përdorni sirtarin për herë të parë hiqni shtresën mbështjellëse.

Sigurohuni që sirtari i ngrohjes nuk është i dëmtuar. Kontrolloni që sirtari hapet dhe mbyllet saktë. Nëse gjeni ndonjë dëmtim, ju lutem telefononi për asistencë servisin e autorizuar.



KUJDES:

Priza duhet të jetë lehtësisht e arritshme pasi sirtari i ngrohjes është instaluar. Sirtari i ngrohjes duhet të inkasohet vetëm në kombinim me këto pajisje të treguara nga prodhuesi. Nëse përshtatet në kombinim me pajisje të tjera, garancia nuk është më e vlefshme duke qenë se është e pamundur të mbani garancinë që sirtari i ngrohjes do të punoj saktë.

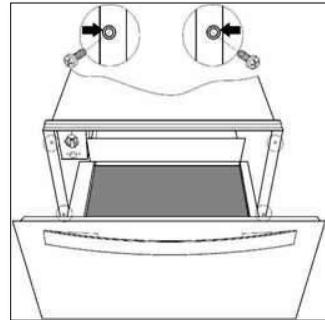
Instalimi

Për të inkasuar sirtarin e ngrohjes në kombinim me pajisje tjetër duhet të jetë një raft i fiksuar, në karkasën e njësisë për të mbajtur peshën e të dyja pajisjeve. Pajisja që do kombinohet me sirtarin e ngrohjes do të vendoset drejtpërdrejt pa patur nevojë të keni një raft ndarës. Për të inkasuar sirtarin e ngrohjes, ndiqni udhëzimet e vendosura në broshurë. Dimensionet përkatëse të instalimit janë treguar në mm në **diagramat e treguara në këtë manual udhëzimi**. Procedoni si më poshtë:

1. Vendosni sirtarin e ngrohjes në raft dhe rrëshkiteni atë drejt brendësisë së qoshes në atë mënyrë që të vendoset në qendër dhe të drejtohet

plotësisht më pjesën frontale të njësisë.

2. Kontrolloni që korniza e sirtarit të jetë niveluar asktë dhe në mënyrë të barabartë me raftin.
3. Hapni sirtarin dhe fiksoni anët e tij duke përdorur vidat e pajisura.



Lidhja elektrike

Instalimi elektrik duhet të realizohet nga një elektrikist i kualifikuar në lidhje me ligjet në fuqi.

Përpara se të lidhni sirtarin e ngrohjes me lidhjet elektrike, kontrolloni që voltazhi dhe frekuenca e lidhjes elektrike përshtaten e cila do të tregohet në pllaketën regjistruese të vendosur në pjesën mbrapa.

Lidhja elektrike realizohet nëpërmjet prizës omnipolar, e cila është e përshtatshme me intensitetin rezistues dhe i cili ka një boshllëk prej 3mm midis kontakteve, i cili do të siguroj çaktivizimin në rast emergjence ose gjatë pastrimit. Nëse një priza do të përdoret për lidhje elektrike, atëherë duhet të jetë e arritshme pas instalimit.

Lidhja duhet të përfshij tokëzim të saktë, në përputhje me normat aktuale.



PARALAJMËRIMI:

Sirtari i ngrohjes duhet të tokëzohet.

Nëse kabli fleksibël i instaluar në sirtarin e ngrohjes duhet të ndërrohet, atëherë duhet të realizohet nga një teknik i specializuar, pasi kërkon mjete profesionale.

Prodhuesi dhe shitësat nuk mbajnë përgjegjësi për ndonjë dëmtim që mund të shkaktohet nga njerëzit ,kafshët ose

gjatë instalimit nga persona të paautorizuar.

AMBIENTI



Ricikloni materialet me simbolin. Vendosi paketimet në kontenier për ti ricikluar ato. Ndhmoni në mbrojtjen e ambientit dhe shëndetit tuaj duke ricikluar pajisjet elektrike të vjetra.



Mos i hidhni pajisjet e shënuara me simbolin bashkë me mbetjet shtëpiake. Ktheni produktin në zonën e riciklimit të pajisjeve elektroshtëpiake.

ЗМІСТ

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	29
ОПИС ПРИСТРОЮ	34
ВИКОРИСТАННЯ	35
ПРИПУСТИМЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ.....	38
ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	39
ЩО СЛІД РОБИТИ, ЯКЩО НАГРІВАЧ ПОСУДУ НЕ ПРАЦЮЄ?	40
ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ	40
ПРОБЛЕМИ ЗАХИСТУ ДОВКІЛЛЯ.....	42
УСТАНОВЛЕННЯ	57

З ДУМКОЮ ПРО ВАС

Дякуємо за придбання пристрою Electrolux. Ви обрали виріб, що уособлює десятиріччя професійного досвіду та інновацій. Оригінальний та стильний, він розроблений з думкою про Вас. Де б Ви його не використовували, Ви завжди можете бути впевнені, що отримаєте найкращий результат. Запрошуємо до Electrolux.

Відвідайте наш сайт:



Отримайте пораду щодо використання, брошури, інструкції з пошуку несправностей, інформацію щодо обслуговування:

www.electrolux.com



Зареєструйте Ваш виріб для кращого обслуговування:

www.electrolux.com/productregistration



Придбайте аксесуари, витратні матеріали та оригінальні запасні частини для Вашого пристрою:

www.electrolux.com/shop

СЕРВІСНА СЛУЖБА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ми рекомендуємо використовувати оригінальні запасні частини. Звертаючись до сервісної служби, Ви повинні надати такі дані:

Інформація з заводської таблички з технічними даними:

Модель, код виробу, реєстраційний номер.



Попередження / Застереження-Інформація щодо безпеки.



Загальна інформація та короткі вказівки.



Інформація щодо захисту довкілля.

Може бути змінено без повідомлення.

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому. Цей пристрій відповідає чинним стандартам безпеки. Неналежне використання пристрою може бути ризикованим для користувача.

Безпека дітей і вразливих осіб

Попередження!

Існує ризик задушення, ушкоджень чи втрати працездатності.

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, якщо такі особи перебувають під наглядом відповідальної за їх безпеку людини.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до приладу під час його роботи чи охолодження. Доступні частини гарячі.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування дітям без відповідного нагляду

Загальні правила безпеки

- **Попередження:** Під час роботи прилад нагрівається зсередини. Не торкайтеся нагрівальних елементів у приладу. Дітям слід перебувати на відстані.

- **Попередження:** Доступні частини можуть стати гарячими під час користування. Дітям слід перебувати на відстані.
- Залежно від обраної температури та часу роботи, температура всередині пристрою може досягти 80°C. Щоб вийняти посуд із нагрівача посуду, захистить Ваші руки рукавичками для духовки або прихватками.
- Не сідайте або не спирайтеся на шухляду. Телескопічні напрямні можуть бути пошкоджені. Максимальне навантаження шухляди складає 25 кг.
- Не зберігайте синтетичні контейнери або вогнебезпечні предмети усередині нагрівача посуду. Коли Ви вмикаєте пристрій, такі контейнери та предмети можуть розплавитися або спалахнути. Існує небезпека пожежі.
- Не використовуйте пристрій, щоб підвищити температуру повітря в кухні. Високі температури, що досягаються, можуть спричинити спалах легкозаймистих речей поблизу пристрою.
- Коли Ви припиняєте користування пристроєм в зв'язку із закінченням строку користування, від'єднайте його від джерела живлення та зробіть електричний кабель непридатним для використання, щоб пристрій став безпечним якщо, наприклад, діти використають його для гри.

Установка

- Вбудовувати пристрій слід таким чином, щоб гарантувати захист від враження струмом.
- Загальні правила безпеки. Під час установки, дотримуйтесь інструкцій, наведених в окремому.
- Новий прилад може бути встановлений та під'єднаний лише уповноваженим спеціалістом.

- Електросистема повинна бути оснащена засобами відключення від мережі з роз'єднанням контактів по всім полюсам для забезпечення повного відключення у разі перенапруження категорії III.
- Якщо для електричного підключення використовується штепсельна вилка, вона повинна бути доступною після монтажу.
- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед під'єднанням пристрою порівняйте дані про живлення (напруга та частота), вказані на заводській табличці з технічними даними, з параметрами наявного джерела живлення. Якщо ці дані не співпадають, можуть виникнути проблеми. За наявності сумнівів звертайтеся до електрика.
- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо на електричному кабелі відсутня штепсельна вилка, пристрій повинен бути встановлений та під'єднаний техніком. Зверніться до кваліфікованого електрика, який знає та дотримується чинних стандартів безпеки. Виробник не несе відповідальність за збитки, зумовлені помилками при встановленні або підключенні.
- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Електрична безпека пристрою може бути гарантована лише за наявності заземлення. Виробник не несе відповідальність за збитки, зумовлені відсутністю або дефектами в захисній системі пристрою (наприклад, електричний шок).
- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Користуйтеся пристроєм тільки якщо він установлений у його вбудованому положенні. Тільки так можна гарантувати, що користувачі не зможуть дістатися до електричних компонентів.

- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ніколи не відкривайте корпус пристрою. Можливі контакти з електропровідними частинами або зміни в механічних або електричних компонентах можуть бути небезпечними для користувача та зашкодити правильній роботі пристрою.

Прибирання

- Не використовуйте для чищення жорсткі абразивні засоби та металеві шкребки.
- Не використовуйте пароочишувач для чищення приладу.
- Не використовуйте прилади для чищення високого тиску або парові ежектори. Пара може пошкодити електричні компоненти та спричинити коротке замикання. Тиск пари може також пошкодити поверхню пристрою та компоненти на довгий час.

Ремонт

- Вимикайте прилад, перш ніж виконувати технічне обслуговування.
- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Пристрій треба вимикати з електричної мережі, коли проводиться встановлення або ремонтні роботи. Щоб від'єднати пристрій від мережі, треба виконати одну з наступних умов:
 - Запобіжники розподільного щита / автоматичні перемикачі мусять бути роз'єднані.
 - Вилка має бути витягнута з розетки. Щоб вийняти вилку з розетки, тягніть не електричний кабель, а власне вилку.
- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ремонт та обслуговування, особливо частин, що проводять електричний струм, повинні проводитись лише техніками, які уповноважені виробником. Виробник та роздрібні продавці не несуть відповідальність за будь-яку

шкоду, яка може бути завдана людям, тваринам або власності, зумовлену ремонтом чи обслуговуванням, здійсненим персоналом, що не має на це повноважень.

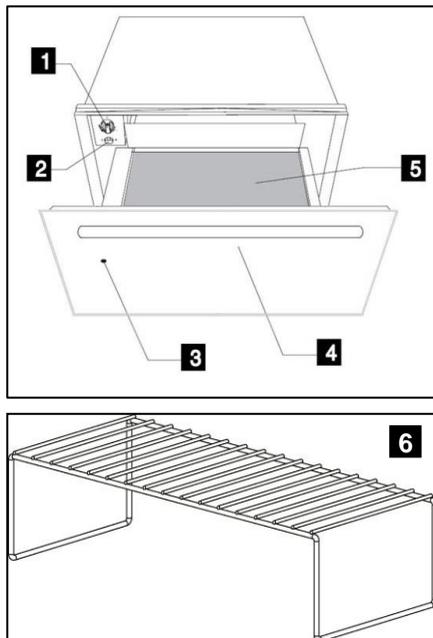
- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ремонт протягом гарантійного періоду повинен бути виконаний тільки техніками, уповноваженими виробником. В іншому випадку будь-яке пошкодження, зумовлене таким ремонтом, не підпадає під дію гарантії.

ОПИС ПРИСТРОЮ

ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Термостат | 4 Ручка |
| 2 Перемикач Ввімк./Вимк. | 5 Протиковзний килимок |
| 3 Контрольна лампочка | 6 Решітка шухляди * |

EED 14650 / 14700 / 29800



* Решітка шухляди постачається лише для моделі EED 29800

Як працює нагрівач посуду

Цей пристрій обладнаний системою циркуляції теплого повітря.

Вентилятор розподіляє тепло, що генерується електричним нагрівальним елементом, по внутрішньому простору пристрою. Термостат дозволяє користувачу визначати та контролювати температуру, потрібну для посуду.

Циркулююче гаряче повітря, що генерується, нагріває посуд швидко та рівномірно.

Металева решітка захищає як нагрівальний елемент, так і вентилятор.

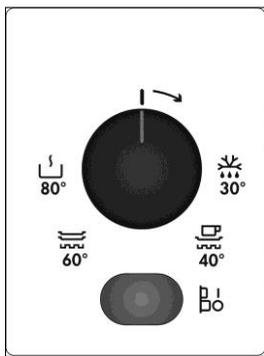
На дні шухляди розміщений протиковзний килимок, який перешкоджає ковзанню тарілок та лотків, коли шухляда відкривається та закривається.

ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням

Перед першим використанням слід очистити внутрішню та зовнішню частини згідно з інструкцією з чищення, наведеною в розділі «Чищення та обслуговування». Потім прогрійте нагрівач посуду принаймні 2 години. Для цього поверніть ручку контролю температури в позицію максимуму (див. розділ «Вибір температури»). Переконайтеся, що кухня добре вентильована, коли Ви це робите. Частини пристрою захищені спеціальним матеріалом. Тому впродовж першого нагрівання буде відчуватися запах. Як запах, так і будь-який дим, який може утворюватися, зникає за короткий час і не є ознакою того, що існують проблеми зі з'єднанням чи пристроєм.

Панель керування



Панель керування має термостат та перемикач «Ввімк./Вимк.». Панель

керування можна побачити тільки при відкритій шухляді.

Використання нагрівача посуду

Щоб користуватися нагрівачем посуду, зробіть наступне:

- Покладіть посуд в шухляду.
- Оберіть функцію, яка Вам потрібна, повертаючи ручку контролю термостата у бажану позицію.
- Увімкніть пристрій, натиснувши перемикач, який буде підсвічуватися.
- Зачиніть шухляду.
- Будьте обережні, щоб не прикласти надмірне зусилля, закриваючи шухляду, оскільки вона може відкритися знову. Перед вийманням теплої посуду Ви повинні вимкнути нагрівач посуду повторним натисканням перемикача.

Вибір функції

Повертаючи ручку контролю термостата, Ви можете обрати температуру між 30 та 80°C. Не повертайте ручку контролю термостата ліво від "0" позиції або вправо від максимальної позиції, тому що це може пошкодити пристрій. Як тільки обраної температури досягнуто, підігрів вимикається. Коли температура падає до значення, нижчого за обране, підігрів вмикається знову. Температурна шкала маркована у абсолютних температурах у °C та символами, які відповідають оптимальним температурам для груп посуду:

Символ	°C	Функція
	30°C	Розморожування
	40°C	Розстойка тіста Підігрівання чашок / стаканів
	60°C	Нагрівання посуду Зберігання їжі теплою
	80°C	Підігрівання їжі Низькотемпературне приготування їжі (Доступно тільки для моделі EED 29800)

Час нагрівання

Різні фактори впливають на час нагрівання:

- Матеріал та товщина посуду;
- Кількість завантажених предметів;
- Як посуд розставлений;
- Температурний режим.
- Тому неможливо надати точний час нагрівання.

Якщо Ви будете часто використовувати нагрівач посуду, Ви визначите найкращі режими для Вашого посуду.

Як орієнтир, такий час наведено для режиму термостата  та рівномірного нагрівання посуду:

Завантаження	Час (хв.)
Посуд на 6 осіб	30 – 35
Посуд на 12 осіб	40 – 45

Пропозиції для функції «зберігання їжі теплою» та «підігрівання їжі»:

Підігрійте шухляду для підігрівання протягом 15 хв., що гарантує потрібну температуру в внутрішньому просторі.

Низькотемпературне приготування їжі (Доступно тільки для моделі EED 29800)

При низькотемпературному приготуванні їжі м'ясо може бути

обережно приготовано при низькій температурі протягом довшого періоду приготування. Час приготування залежить від розміру шматка м'яса. Користуйтеся тарілками зі скла, фарфору чи кераміки.

Підготовка:

- Підігрійте прилад з тарілками при 80°C 10 хвилин.
- Підрум'яньте м'ясо на сковороді з жиром та покладіть його в шухляду підігріву на підігріті таці. Підтримуйте режим 80° C.

Таблиця: Низькотемпературне приготування їжі (стандартні значення)

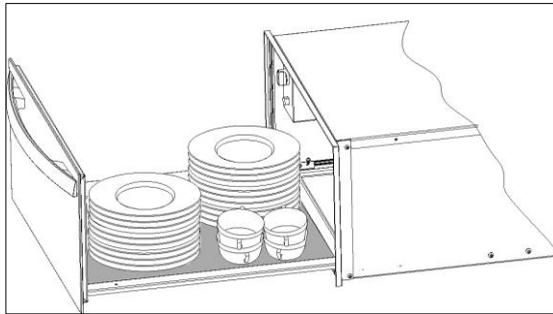
Застосування	Кількість	Обережне смаження на пательні	Час приготування
Яловичина			
Зовсім не просмажена	1 кг	3 усіх боків, 2 хв. на кожному	1 година
Не просмажена	1 кг	3 усіх боків, 3 хв. на кожному	1,25 години
Середня	1 кг	3 усіх боків, 3 хв. на кожному	1,75 год.
Добре просмажена	1 кг	3 усіх боків, 3 хв. на кожному	2,25 год. – 2,5 год.
Ростбїф одним шматком	1 кг	3 усіх боків, 3 хв. на кожному	3 год. не просмажений 4,5 год. середній
Телятина			
Цїле філе	1 кг	3 усіх боків, 2 хв. на кожному.	1,75 – 2 год.
Корейка одним шматком	1 кг	3 усіх 4 боків, 3 хв. на кожному	2 – 2,5 год.
М'ясо для печені	1 кг	3 усіх боків, 3 хв. на кожному	2 – 2,5 год.
М'ясо для печені, лопатка	1 кг	3 усіх боків, 3 хв. на кожному	2,5 год.
Свинина			
Цїле філе	500-600 г	3 усіх боків, 2 хв. на кожному.	1,5 год.
Корейка	600-1000 г	Навкруги, 10-15 хв.	2 - 3 год.
Ягня			
Окіст зі стегном	2 кг	3 усіх боків, 4 хв. на кожному.	3 – 4 год.
Бїфштекс зі стегна	2 кг	3 усіх боків, 2 хв. на кожному.	0,75-1 год.
Фїле	400 г	3 усіх боків, 2 хв. на кожному.	1 – 1,25 год.

Якщо Ви бажаєте зберігати приготоване м'ясо теплим, установіть режим на 60° С. Ми не рекомендуємо використовувати функцію підігрівання довше ніж 1 годину.

ПРИПУСТИМЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ

Припустиме завантаження залежить від розміру посуду:

EED 14700 /14800 / 14650	EED 29800
Подача на 6 персон	Подача на 12 персон
6 x 24см мілкі тарілки	12 x 24см мілкі тарілки
6 x 10см бульйонні чашки	12 x 10см бульйонні чашки
1 x 19см порційна таріль	1 x 19см порційна таріль
1 x 17см порційна таріль	1 x 17см порційна таріль
1 x 32см тарілки для м'яса	2 x 32см тарілки для м'яса
Або	Або
20 тарілок Ø 28 см	40 тарілок Ø 28 см
Або	або
80 чашок для кави еспресо	160 чашок для кави еспресо
Або	або
40 чайних чашок	80 чайних чашок
Або	або
...	...



ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чищення є єдиним процесом обслуговування, що потрібен при нормальній роботі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Чищення повинне здійснюватись, коли нагрівач посуду вимкнено з джерела електричного живлення. Витягніть вилку з розетки або роз'єднайте коло джерела живлення нагрівача посуду. Не користуйтеся агресивними або абразивними засобами, абразивними губками або загостреними предметами, тому що можуть з'явитися плями або абразивні подряпини.

Не використовуйте прилади для чищення високого тиску або з паровими ежекторами.

Передня частина та контрольна панель пристрою

Нагрівач посуду можна чистити просто вологою тканиною. Якщо він сильно забруднений, додайте декілька краплин мийного засобу до промивної води.

Протріть поверхні насухо сухою тканиною.

Для нагрівачів посуду з передньою поверхнею з нержавіючої сталі можуть використовуватися спеціальні засоби для обробки поверхонь з нержавіючої сталі. Ці засоби запобігають повторному забрудненню на деякий час. Нанесіть тонкий шар

такого засобу на поверхню м'якою тканиною.

Для нагрівачів посуду з передньою частиною з алюмінію користуйтеся м'яким засобом для чищення скла та м'якою тканиною без пуху. Протріть горизонтально без тиску на поверхню, тому що алюміній чутливий до подряпин та порізів.

Внутрішня частина нагрівача посуду

Регулярно чистить нагрівач посуду вологою тканиною. Якщо він сильно забруднений, додайте декілька краплин м'якого засобу до промивної води.

Протріть поверхні насухо сухою тканиною.

Уникайте потрапляння води крізь отвір циркуляції повітря.

Користуйтеся нагрівачем посуду, коли він повністю сухий.

Протиковзний килимок

Килимок з протиковзною поверхнею слід витягти для полегшення чищення шухляди. Килимок може чиститися вручну, використовуючи гарячу воду з декількома краплями мийної рідини. Ретельно висушіть.

Протиковзний килимок може бути встановлений на місце, коли він повністю сухий.

ЩО СЛІД РОБИТИ, ЯКЩО НАГРІВАЧ ПОСУДУ НЕ ПРАЦЮЄ?



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Будь-який ремонт повинен виконуватися технічними спеціалістами. Будь-який ремонт, виконаний особою, що не уповноважена виробником, є небезпечним. Перед тим, як звернутися по технічну допомогу, перевірте наступне:

- **Посуд недостатньо нагрівається.**
Перевірте, чи:
 - Пристрій увімкнено.
 - Обрана відповідна температура
 - Отвори циркуляції повітря закриті посудом.
 - Посуд залишений для підігріву на достатній час.
- **Час нагрівання залежить від декількох факторів, таких як, наприклад:**
 - Тип та товщина матеріалу посуду.
 - Кількість посуду.
 - Як посуд розміщений.

- **Посуд взагалі не нагрівається.**

Перевірте, чи:

- Ви можете чути шум вентилятора. Якщо вентилятор працює, то зламаний нагрівний елемент. Якщо вентилятор не працює, то зламаний вентилятор.
- Запобіжники розподільного щита / автоматичний вимикач згоріли / розімкнулися.

- **Посуд занадто нагрівається.**

Перевірте, чи:

- Селектор термостата зламаний.

- **Перемикач Ввімкл./Вимк. не підсвічується. Перевірте, чи**

- Згоріла індикаторна лампочка перемикача.

ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

Перед установленням

Переконайтеся, що вхідна напруга, вказана на паспортній табличці, співпадає з напругою у штепсельній розетці, яку Ви збираєтесь використовувати.

Відкрийте шухляду, вийміть усі аксесуари та видаліть пакувальні матеріали.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Передня поверхня нагрівача посуду може бути загорнута в захісну плівку.

Перед першим використанням нагрівача посуду ретельно видаліть цю плівку.

Переконайтеся, що нагрівач посуду є неушкодженим. Перевірте, що

шухляда відкривається та закривається правильно. Якщо Ви знайшли будь-яке пошкодження, зверніться до служби технічної підтримки.



УВАГА:

Штепсельна розетка має бути легко доступною після встановлення нагрівача посуду.

Нагрівач посуду має вбудовуватися лише в комбінації з такими пристроями, які вказані виробником. Якщо він змонтований в комбінації з іншими пристроями, гарантія далі не діє, тому що не можна гарантувати, що нагрівач посуду буде працювати правильно.

Установлення

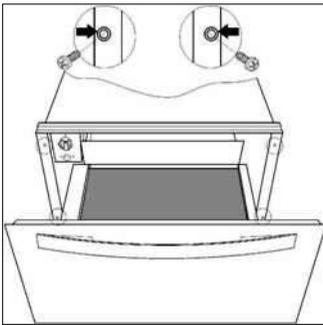
Щоб вбудувати нагрівач посуду разом з іншим пристроєм, в установочому блоці повинна бути встановлена нерухома проміжна полиця, яка може витримувати вагу обох пристроїв.

Пристрій, який установлюється разом з нагрівачем посуду, встановлюється безпосередньо на цю полицю та не потребує окремої полиці.

Установлюйте пристрій, який встановлюється разом з нагрівачем посуду згідно з інструкціями, викладеними у відповідних наведеними та монтажному буклеті. Відповідні установчі розміри вказані в мм на кресленнях, що наведені в кінці цього буклету.

Дійте наступним чином:

1. Помістіть нагрівач посуду на полицю та рухайте його в напрямку внутрішньої частини ніші так, щоби він був відцентрований та вирівняний з переднім боком блоку.
2. Переконайтеся, що корпус нагрівача посуду вирівняний та рівномірно розміщений на полиці.
3. Відкрийте шухляду та прикріпіть нагрівач посуду до боків блоку, використовуючи додані гвинти.



Електричне з'єднання

Монтаж електрообладнання має виконуватися кваліфікованим електриком у відповідності з чинним законодавством.

Перед підключенням нагрівача посуду до електричної мережі переконайтеся, що напруга та частота мережі відповідають тим, що вказані на заводській табличці з технічними даними, яка розміщена усередині блоку нагрівання.

Електричне з'єднання здійснюється через багатополярний вимикач, який здатен витримати потрібну потужність та має мінімальний зазор 3 мм між контактами, що забезпечує роз'єднання у випадку аварії або чищення нагрівача посуду. Якщо для електричного з'єднання використовується штепсельна розетка, вона має бути доступною після встановлення нагрівача посуду. З'єднання має містити правильне заземлення відповідно до чинних нормативів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Нагрівач посуду повинен бути заземлений.

Якщо гнучкий кабель живлення нагрівача посуду слід замінити, це має бути виконано офіційною Службою післяпродажевого обслуговування, тому що для цього потрібні спеціальні інструменти.

Виробник та роздрібні продавці не несуть відповідальності за будь-яку шкоду, що може бути завдана людям, тваринам або власності, якщо не були дотримані вимоги цієї Інструкції зі встановлення.

ПРОБЛЕМИ ЗАХИСТУ ДОВКІЛЛЯ



Переробляйте матеріали з символом.
Складайте упаковання до відповідних контейнерів для їх переробки.
Допоможіть захистити довкілля та людське здоров'я та переробити відходи електричних та електронних пристроїв.



Не розміщуйте пристрої з символом з побутовими відходами. Віддайте виріб на Ваше місцеве переробне підприємство або зверніться до Вашого муніципального управління.

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	44
ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	49
ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	50
ВМЕСТИМОСТ	53
ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	54
КАКВО ДА ПРАВЯ, АКО НАГРЕВАТЕЛЯТ ЗА СЪДОВЕ НЕ РАБОТИ?.....	54
УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ	55
ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	56
МОНТАЖ.....	57

НИЕ МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред от Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилиен, той е създаден с мисъл за вас. Така че, когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите невероятни резултати всеки път. Добре дошли в Electrolux.

Посетете нашата уеб страница, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация: www.electrolux.com



Регистрирате своя продукт за по-добро обслужване:
www.electrolux.com/productregistration



Купите принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред: www.electrolux.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията може да се намери на табелката с данни. Модел, PNC, сериен номер.



Предупреждение / Внимание – информация за безопасност.



Обща информация и съвети.



Информация за опазване на околната среда.

Запазваме си правото на изменения без предизвестие.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно указанията, преди да пристъпите към монтажа и използването на уреда. Производителят не носи отговорност за наранявания и щети, причинени от неподходящ монтаж и употреба на оборудването. Винаги пазете указанията под ръка, за да можете да правите справка при използване. Уредът е в съответствие с действащите стандарти за безопасност. Неправилното използване на уреда може да създаде риск за потребителя.

Безопасност на деца и възрастни с ограничени способности

ВНИМАНИЕ!

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години, и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива без опит и познания, ако са под наблюдение или инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Дръжте опаковъчните материали далеч от деца.

Предупреждения за обща безопасност

- **ВНИМАНИЕ:** Уредът и достъпните му части се нагорещяват при употреба. Следва да внимавате да не докоснете нагревателните елементи. Децата на възраст под 8 години следва да се

държат настрана, освен ако не са под постоянно наблюдение.

- По време на употреба уредът се нагорещява. Следва да внимавате да не докосвате нагревателните елементи във вътрешността на фурната.
- Уверете се, че чекмеджето за затопляне не е повредено по никакъв начин. Уверете се, че чекмеджето се отваря и затваря правилно. Ако откриете някаква повреда, свържете се със сервиза за техническо обслужване.
- В зависимост от избраната температура и времето на работа температурата във вътрешността на уреда може да достигне 80 °C. За да извадите съдовете от нагревателя за съдове, защитете ръцете си с ръкавици за фурна или кърпа за фурна.
- Не сядайте и не висете на чекмеджето. Това ще повреди телескопичните водачи. Максималната товароносимост на чекмеджето е 25 кг.
- Не съхранявайте синтетични уреди или лесно запалими предмети във вътрешността на нагревателя за съдове. Когато включите уреда, тези съдове и предмети е възможно да се стопят или да се запалят. Опасност от пожар.
- Не използвайте уреда за повишаване на температурата на въздуха в кухнята. Достигнатите високи температури могат да причинят запалване на лесно запалими предмети в близост до уреда.
- Когато спрете да използвате уреда в края на експлоатационния му живот, изключете го от захранването и направете електрическия кабел

неизползваем, така че уредът да не представлява опасност, ако например деца го използват за игра.

Монтаж

- По време на монтаж спазвайте предоставените отделно указания.
- Връзката следва да има правилно заземяване в съответствие с текущите норми.
- Само квалифицирани лица могат да монтират уреда и да заменят кабела.
- Електрическото захранване трябва да бъде на токов кръг със защита от пренапрежение, с максимален ток на изключване 6 ампера.
- След като абсорбаторът бъде монтиран, захранващият кабел трябва да се включи в контакт с постоянен достъп до него.
- Електрическата инсталация трябва да се изпълнява от електротехник със съответна квалификация съгласно действащото законодателство.
- Преди да свържете уреда, сравнете данните за захранването (напрежение и честота), посочени на табелката с данни, с тези на въпросния източник на захранване. Ако данните не съвпадат, възможни са проблеми. Ако имате съмнения, обърнете се към електротехник.
- **ВНИМАНИЕ!** Ако щепселът на електрическия кабел е свален, уредът трябва да се монтира и свързва от електротехник. Свържете се с квалифициран електротехник, който познава и спазва текущите стандарти за безопасност. Производителят не носи

отговорност за щети, произтичащи от грешки в поставянето и свързването.

- **ВНИМАНИЕ!** Електрическата безопасност на уреда може да се гарантира само ако е заземен. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на липса или дефекти в защитната система на инсталацията (напр. токов удар)
- **ВНИМАНИЕ!** Използвайте уреда едва след като е поставен във вградената си позиция. Само по този начин може да се гарантира, че потребителите нямат достъп до електрическите компоненти.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не отваряйте рамката на уреда. Възможният контакт с провеждащи електричество части или промени в електрическите или механичните компоненти могат да представляват опасност за потребителите и да попречат на правилното функциониране на уреда.

Почистване

- Не използвайте груби абразивни почистващи препарати или остри метални стъргалки за почистване на стъклото на вратичката на фурната, тъй като те могат да надраскат
- Не използвайте парочистачки за почистване на уреда.
- Не използвайте устройства за почистване под високо налягане или с пара. Парата може да повреди електрическите компоненти и да предизвика късо съединение. Парата под

налягане също може да повреди повърхността на уреда и компонентите в дългосрочен план.

Ремонти

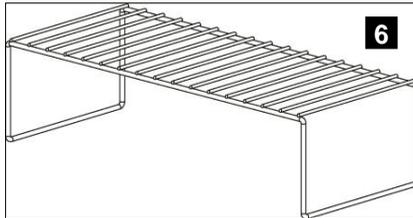
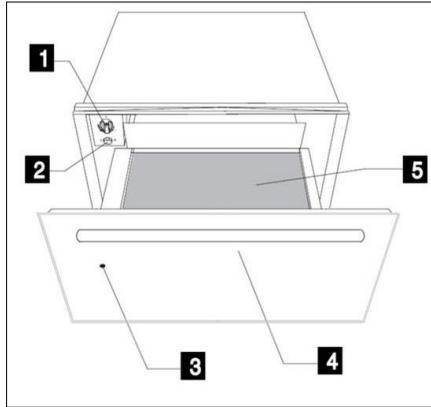
- Изключвайте уреда от захранващата мрежа преди извършването на каквито и да било операции по поддръжката.
- Ремонтите и обслужването, особено на части, провеждащи електрически ток, трябва да се изпълняват само от упълномощени от производителя техници. Производителят и търговците на дребно не поемат отговорност за щети по имущество или наранявания на хора и животни в резултат от ремонти и обслужване, изпълнени от неупълномощени лица.
- **ВНИМАНИЕ!** Уредът трябва да се изключва от електрическата мрежа, докато се изпълняват монтажни и ремонтни работи. За да изключите уреда от мрежата, трябва да е изпълнено едно от следните условия:
 - Предпазителите/прекъсвачите на таблото трябва да са изключени.
 - Щепселът следва да е изваден от контакта. За да извадите щепсела от контакта, не дърпайте захранващия кабел, а дръпнете направо самия щепсел.
- **ВНИМАНИЕ!** Предприетите по време на гаранционния период ремонти трябва да се изпълняват само от упълномощени от производителя техници. Ако това не е така, всякакви щети в резултат от въпросния ремонт се изключват от гаранцията.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1 Термостат | 4 Дръжка |
| 2 Ключ вкл./изкл. | 5 Подложка против плъзгане |
| 3 Контролна лампа | 6 Решетка на чекмеджето* |

EED 14650 / 14700 / 29800



* Решетката на чекмеджето е налице само за модел EED 29800

КАК РАБОТИ НАГРЕВАТЕЛЯТ ЗА СЪДОВЕ

Този уред е оборудван със система за циркулиране на топъл въздух. Вентилатор разпределя генерираната от електрическия нагревателен елемент топлина във вътрешността на уреда. Термостатът позволява на потребителя да определя и управлява желаната температура на съдовете.

Циркулиращият горещ въздух, който се генерира, подгръзва съдовете бързо и равномерно. Метална решетка защитава както нагревателния елемент, така и вентилатора. Основата на чекмеджето е оборудвана с подложка против плъзгане, която предотвратява плъзгането на чинии и съдове при отварянето и затварянето на чекмеджето.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

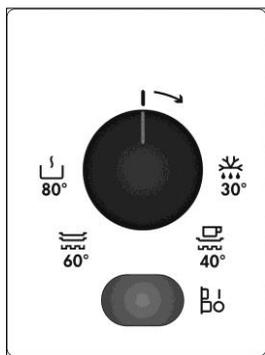
ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Преди първото използване на уреда следва да почистите вътрешната и външната страна, като следвате указанията за почистване в раздел "Почистване и поддръжка".

След това подгрейте нагревателя за съдове за най-малко 2 часа. За тази цел завъртете управлението на температурата до максимална позиция (вж. раздел "Избор на температура").

Уверете се, че кухнята има добра вентилация, когато правите това. Частите на уреда са защитени със специален продукт. Поради тази причина при първото нагряване се отделя миризма. Както миризмата, така и димът, който е възможно да се образува, ще изчезнат след кратко време и никое от тях не е признак за повреда във връзката или уреда.

КОМАНДНО ТАБЛО



Командното табло има термостат и ключ Вкл./Изкл. Командното табло е видимо само когато чекмеджето е отворено.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ ЗА СЪДОВЕ

За да използвате нагревателя за съдове, направете следното:

- Поставете съдовете в чекмеджето.
- Изберете желаната функция, като завъртите управлението на термостата до желаната позиция.
- Включете уреда, като натиснете ключа, който ще светне.
- Затворете чекмеджето.
- Внимавайте да не прилагате твърде много сила при затваряне на чекмеджето, тъй като то може да се отвори отново. Преди да извадите топлиите съдове, трябва да изключите нагревателя за съдове, като натиснете ключа отново.

ИЗБОР НА ФУНКЦИЯ

Можете да изберете температури между 30 и 80°C чрез завъртане на управлението на термостата.

Не натискайте управлението на термостата наляво от позицията "0" или надясно от максималната позиция, тъй като това може да повреди уреда.

Веднага след достигане на избраната температура нагряването се изключва.

Когато температурата падне до стойност под избраната, нагряването се включва отново.

Скалата на температурата е маркирана с абсолютни температури в °C и символи, съответстващи на оптималните температури за групи съдове:

Символ	°C	Функция
	30°C	Размразяване
	40°C	Втасване на тесто Подгръване на стъклени/порцеланови чаши
	60°C	Подгръване на съдове Поддържане топлината на ястия
	80°C	Подгръване на ястия Готвене при ниска температура (Налично само за модел EED 29800)

ВРЕМЕ ЗА ПОДГРЯВАНЕ

Времето за подгръване зависи от различни фактори:

- Материал и дебелина на съдовете;
- Количество на зареждането;
- Начин на подреждане на съдовете;
- Температурна настройка.

Следователно не е възможно да се посочи точна продължителност на нагряването.

Като използвате нагревателя за съдове повече и повече, ще научите най-добрите настройки за съдовете си.

Но като общи насоки се дават следните продължителности за настройка на термостата  и за равномерно нагряване на съдовете:

Зареждане	Време (мин)
Съдове за 6 човека	30 – 35
Съдове за 12 човека	40 – 45

ПРЕПОРЪКИ ЗА ФУНКЦИЯТА ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНАТА НА ЯСТИЯ И ПОДГРЯВАНЕ НА ЯСТИЯ:

Подгрейте предварително чекмеджето за затопляне за 15 минути, за да сте сигурни, че вътрешното пространство е с необходимата температура.

за по-дълъг период от време. Времето за готвене зависи от размера на парчето месо. Използвайте съдове от стъкло, порцелан или керамика.

Подготовка:

- Подгрейте предварително уреда със съдовете на 80 °C за 10 минути.
- Препечете месото в тава с мазнина и го поставете в чекмеджето за затопляне върху предварително нагрятите съдове. Запазете настройката на 80 °C.

ГОТВЕНЕ ПРИ НИСКА ТЕМПЕРАТУРА (НАЛИЧНО САМО ЗА МОДЕЛ EED 29800)

При готвене на ниска температура можете щадящо да сготвите месо

Таблица: Готвене при ниска температура (референтни стойности)

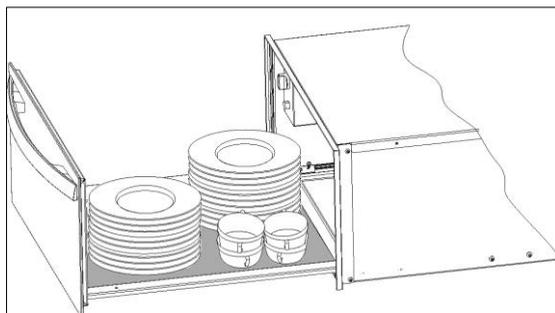
Приложение	Количество	Щадящо печене върху плочата за готвене	Време за готвене
Говеждо			
Съвсем лангле	1кг	от всички страни, 2 мин от всяк	1ч
Алангле	1кг	от всички страни, 3 мин от всяк	1,25 ч
Средно	1кг	от всички страни, 3 мин от всяк	1,75 ч
Добре зпечено	1кг	от всички страни, 3 мин от всяк	2,25 – 2,5 ч
Печено говеждо, цяло арче	1кг	от всички страни, 3 мин от всяк	3 ч алангле 4,5 ч средно
Телешко			
Филе, цяло	1кг	от всички страни, 2 мин от вся	1,75 – 2 ч
Каре, цяло	1кг	от всички 4 страни, 3 мин от вс	2 – 2,5 ч
Печено	1кг	от всички страни, 3 мин от вся	2 – 2,5 ч
Печено, плешка	1кг	от всички страни, 3 мин от вся	2,5 ч
Свинско			
Филе, цяло	500 – 600г	от всички страни, 2 мин от всяк	1,5 ч
Филе	600 – 1000 г	отвсякъде 10 - 15 мин	2 – 3 ч
Агнешко			
Бут с бедро	2кг	от всички страни, 4 мин от всяк	3 – 4 ч
Пържола от бут	2кг	от всички страни, 2 мин от всяк	0,75 – 1 ч
Филе	400 г	от всички страни, 2 мин от всяк	1 – 1,25 ч

Ако желаете да запазите сготвеното месо топло, върнете настройката на 60 °С. Препоръчваме да не използвате функцията за подгряване за повече от 1 ч.

ВМЕСТИМОСТ

Вместимостта зависи от размера на съдовете:

EED 14700 /14800 / 14650	EED 29800
6 комплекта	12 комплекта
6 x 24 см чинии за основно 6 x 10 см купи за супа 1 x 19 см чиния за сервиране 1 x 17 см чиния за сервиране 1 x 32 см чинии за месо	12 x 24 см чинии за основно 12 x 10 см купи за супа 1 x 19 см чиния за сервиране 1 x 17 см чиния за сервиране 2 x 32 см чинии за месо
или	или
20 съда с \varnothing 28 см	40 съда с \varnothing 28 см
или	или
80 чаши за кафе еспресо	160 чаши за кафе еспресо
или	или
40 чаени чаши	80 чаени чаши
или	или
...	...



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Обичайно почистването е единственото необходимо действие по обслужването.



ВНИМАНИЕ!

Почистването трябва да се изпълнява при изключен от електрическата мрежа нагревател за съдове.

Извадете щепсела от контакта или изключете захранващата верига на нагревателя за съдове.

Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства, абразивни гъби или остри предмети, тъй като е възможно появяване на петна или драскотини.

Не използвайте устройства за почистване под високо налягане или пароструйки.

Предна страна на уреда и командно табло

Нагревателят за съдове може да се почиства само с влажен парцал. Ако е много мръсен, добавете няколко капки течност за миене на съдове към водата за почистване.

Забършете повърхностите със суха кърпа.

За нагреватели за съдове със стоманена предна страна могат да се използват специални продукти за повърхности от неръждаема стомана. Тези продукти предотвратяват повторното замърсяване на повърхностите за известно време.

Нанесете тънък слой от такъв продукт на повърхността с мека кърпа.

За нагреватели за съдове с алуминиева предна страна използвайте меко средство за почистване на стъкло и мек парцал, който не пуска мъхчета. Забършете хоризонтално, без да натискате повърхността, тъй като алуминият е чувствителен към драскотини и порязвания.

Вътрешност на нагревателя за съдове

Почиствайте вътрешността на нагревателя за съдове с влажен парцал. Ако е много замърсена, добавете няколко капки препарат за миене на съдове към водата за миене. Забършете повърхностите със суха кърпа.

Избягвайте попадането на вода в отвора за циркулация на въздуха. Използвайте нагревателя за съдове отново едва когато изсъхне напълно.

Подложка против плъзгане

Подложката с повърхност против плъзгане може да се премахне за полесно почистване на чекмеджето.

Подложката може да се почиства на ръка с помощта на гореща вода с няколко капки препарат за миене на съдове. Подсушете старателно.

Подложката против подхлъзване следва да се постави на място едва след пълно изсъхване.

КАКВО ДА ПРАВЯ, АКО НАГРЕВАТЕЛЯТ ЗА СЪДОВЕ НЕ РАБОТИ?



ВНИМАНИЕ!

Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран техник. Всеки ремонт, направен от лице, което не е упълномощено от производителя, е опасен.

Преди да се свържете с технически сервиз проверете следното:

- **Съдовете не се нагреват достатъчно. Проверете дали:**
 - Уредът е включен.
 - Зададена е подходяща температура.
 - Отворите за циркулация на въздуха са закрити от съдове.
 - Съдовете са оставени да се нагреят достатъчно време.

- **Времето за нагряване зависи от няколко фактора, като например:**
 - Вид на материала на съдовете и дебелината им.
 - Количество на съдовете.
 - Начин на подреждане на съдовете.
- **Съдовете не се нагряват изобщо, проверете дали:**
 - Можете да чуете шум от вентилатор
 - Ако вентилаторът работи, значи нагревателният елемент е повреден; ако вентилаторът не работи, то вентилаторът е повреден.
- Предпазителите на таблото/прекъсвачите са се стопили/задействали.
- **Съдовете се нагряват прекомерно, проверете дали**
 - Селекторът на термостата е счупен.
- **Ключът вкл./изкл. не светва, проверете дали**
 - Пилотната светлина на ключа е повредена.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ



ВНИМАНИЕ!

Преди да монтирате уреда, прочетете внимателно „Информация за безопасност“ за своя собствена безопасност и за правилна работа на уреда.

ПРЕДИ МОНТАЖ

Проверете дали входното напрежение, посочено на табелката с данни, е същото, като напрежението в контакта, който ще използвате.

Отворете чекмеджето и **извадете всички аксесоари,** и свалете опаковъчния материал.



ВНИМАНИЕ!

Предната страна на нагревателя за съдове може да е опакована в **защитно фолио.** Преди първото използване на нагревателя за съдове отстранете внимателно това фолио.

Уверете се, че нагревателят за съдове не е повреден по никакъв начин. Уверете се, че чекмеджето се отваря и затваря правилно. Ако откриете някаква повреда, свържете се със сервиза за техническо обслужване.



ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

Контактът следва да е лесно достъпен, след като нагревателят за съдове е монтиран.

Нагревателят за съдове следва да се вгражда само заедно с посочените от производителя уреди.

МОНТАЖ

За да вградите нагревателя за съдове заедно с друг уред, в корпуса трябва да има фиксирана междинна полица, която да носи теглото на двата уреда.

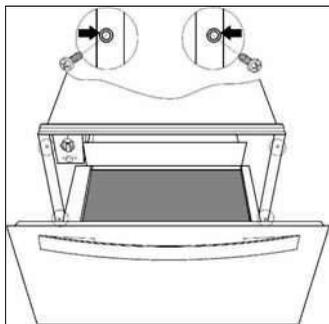
Уредът, който се комбинира с нагревателя за съдове, ще се постави на право върху последния без необходимост от разделителна полица.

За да вградите уреда, който е комбиниран с нагревателя за съдове, следвайте указанията в съответните инструкции и книжка за поставяне.

Съответните размери за монтаж са посочени в мм **на схемите в края на тази книжка.**

Направете следното:

1. Поставете нагревателя за съдове на полицата и го плъзнете към вътрешността на нишата, така че да е центриран и изцяло подравнен с предната страна на блока.
2. Проверете дали рамката на нагревателя за съдове е нивелирана правилно и се разполага равномерно на полицата.
3. Отворете чекмеджето и закрепете нагревателя за съдове отстрани на блока с приложените винтове.



Електрически съединения

Електрическата инсталация трябва да се изпълнява от електротехник, квалифициран съгласно действащото законодателство. Преди да свържете нагревателя за съдове с ел. мрежата, проверете дали напрежението и честотата на мрежата съответстват на посочените на табелката с данни, разположена в нагревателния блок отвътре.

Електрическата връзка се осъществява чрез многополюсен превключвател, подходящ за допустимата интензивност и с минимална контактна междина от 3 мм, който осигурява изключване при извънредни случаи или за почистване на нагревателя за съдове.

Ако за електрическо свързване се използва щепсел, той трябва да е достъпен след монтажа.

Връзката следва да има правилно заземяване съгласно действащите норми.

ВНИМАНИЕ:

Нагревателят за съдове трябва да бъде заземен.

Производителят и доставчиците не поемат отговорност за никакви щети, които може да са причинени на хора, животни или имущество, ако тези инструкции за инсталиране не са спазени.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



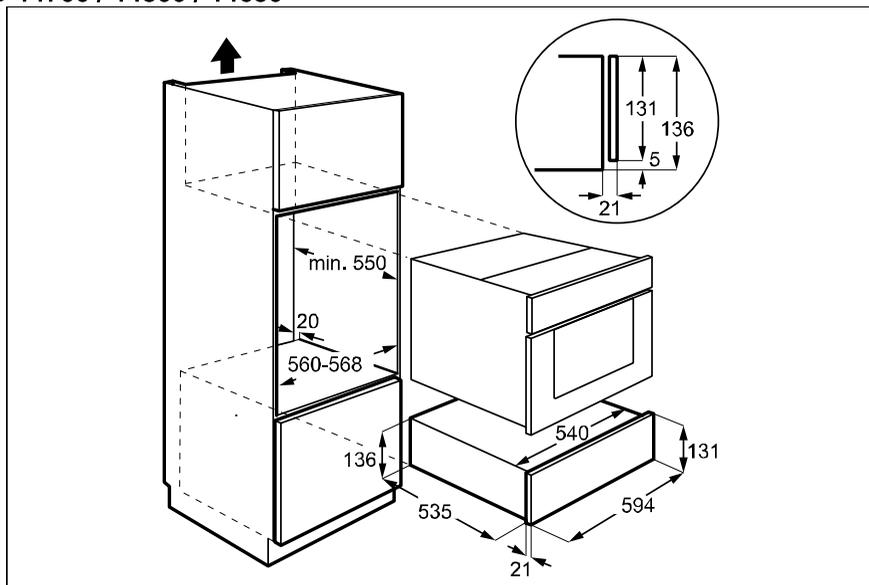
Рециклирайте материалите със съответния символ. Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.



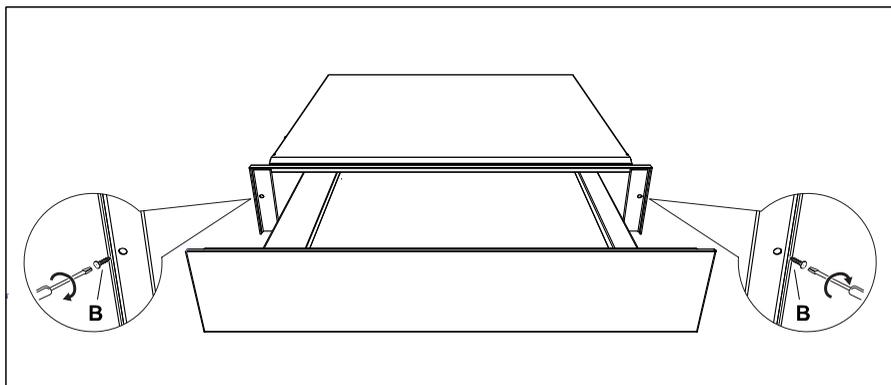
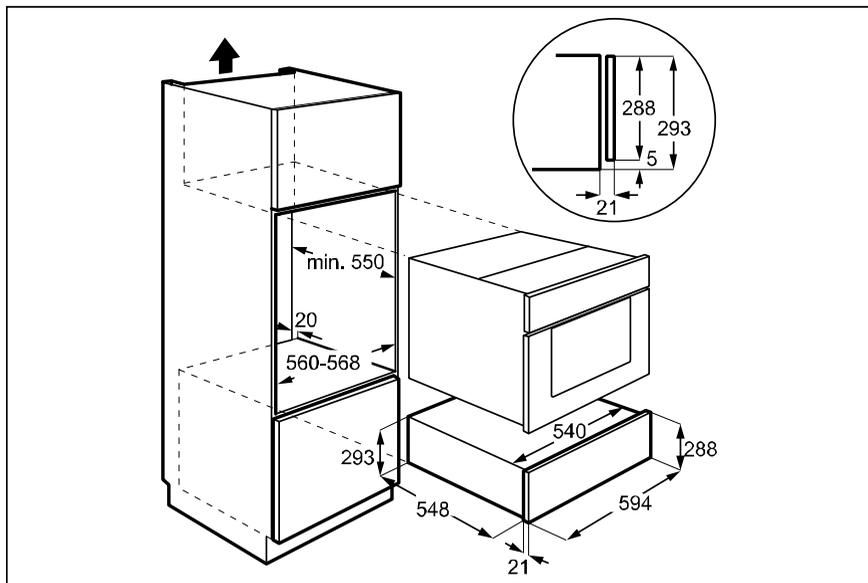
Не изхвърляйте уредите, означени със символа, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

INSTALLASJON / MONTAJ / INSTALLATION / INSTALIMI / УСТАНОВЛЕННЯ / МОНТАЖ

EED 14700 / 14800 / 14650



EED 29800



www.electrolux.com/shop



943437-g

